

Acculturation and Identity in Adolescents in Norway

Appendix 1

Answers to questions asked, and some additional comments

Note that all respondents have been assigned a respondent number, which has been plotted consistently into all tables, based on each respondent's answers. The reason for this is to make it easier to trace each respondent's answers and to compare answers. Background information for each respondent is also given.

Somalis

1. Years spent in Norway:

Girls

Respondent no.	Age	Years spent in Norway
1	18	15
2	17	16
3	20	18
4	21	14

Boys

Respondent no.	Age	Years spent in Norway
5	17	6
6	16	13
7	18	5
8	21	17

2. Language

2.1 Mastery of the Norwegian language

Girls

	Not at all	Poorly	Average	Well	Excellently
Understand					1,2,3,4
Speak					1,2,3,4

Read					1,2,3,4
Write					1,2,3,4

Boys

	Not at all	Poorly	Average	Well	Excellently
Understand				5,7	6,8
Speak			7	5,6,8	
Read				5,8	6,7
Write			7	5,6,8	

2.2 Use of language

Girls

	Never	Rarely	Regularly	Often	All the time
Somali at home			4	1,2,3	
Norwegian at home		3,4		1,2	

Comment: No. 3 adds that the children in the family speak some Norwegian at home

Boys

	Never	Rarely	Regularly	Often	All the time
Somalisk hjemme			6		5,7,8
Norsk hjemme	7	5	6	3,8	

Comment: No. 8 says that the children in the family speak some Norwegian at home

3. Contact with peers

3.1 Number of Somali and Norwegian friends

Girls

	0-2	3-6	7-12	13-19	20+
Somali friends		2,4	1,3		
Norwegian friends		2,3,4	1		

Boys

	0-2	3-6	7-12	13-19	20+
Somali friends	5	6,7,8			
Norwegian friends	5	7	6	8	

Comment: No. 8 says he plays football for a local team

3.2 Time spent with friends at school

Girls

	Not at all	Little	Some	Much	All the time
Somali friends		3	1	4	
Norwegian friends		3	4	1,2	

Comment: No. 2 emphasises that she has a mix of Norwegian and Somali friends

Boys

	Not at all	Little	Some	Much	All the time
Somali friends		5	6,7,8		
Norwegian friends	8	7	5,6		

3.3 Time spent with friends outside school (hours)

Girls

	0	0-1	1-2	2-4	4 or more
Somali friends				2,3,4	1
Norwegian friends		3	2	4	1

Boys

	0	0-1	1-2	2-4	4 or more
Somali friends		8	6	5,7	
Norwegian friends		7		6,8	5

4. Preferred contact with own group and other groups

Girls

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
I want both Somali and Norwegian friends				3	1,2,4
I want only Somali friends	2,3,4	1			
I want only Norwegian friends	34	1,2			
I want neither Somali nor Norwegian friends	1,2,3,4				

Boys

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
I want both Somali and Norwegian friends				5	6,7,8
I want only Somali friends	5,6	7	8		
I want only Norwegian friends	5,6	7	8		
I want neither Somali nor Norwegian friends	5,6,7,8				

5. Identity

Girls

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
I feel that I am Somali			4	3	1,2
I feel that I am Norwegian		3	1,4		2
I am proud of being Somali					1,2,3,4
I am proud of being Norwegian		4	3		1,2

Boys

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
I feel that I am Somali				5,8	6,7
I feel that I am Norwegian	7	5	6	8	
I am proud of being Somali					5,6,7,8
I am proud of being Norwegian	7	5		6	8

Comment: No. 2 has lived only five years in Norway, the others 6, 13 and 17 years.

No. 3 says: "I feel more Norwegian than those Somalis who don't speak Norwegian."

6. Celebration of Somali and Norwegian holidays (National days, Eid, Christmas, Easter etc.)

Girls

	Never	Rarely	Regularly	Often	Very often
Celebration of Somali holidays		4			1,2,3
Celebration of Norwegian holidays		4	2,3	1	

Comment: “No 3 says: “Hardly anyone celebrates the Somali National day”. So there seems to be more celebrations in terms of religious holidays.

Boys

	Never	Rarely	Regularly	Often	Very often
Celebration of Somali holidays				5,7	6,8
Celebration of Norwegian holidays		7	6	5,8	

7. Leisure activities

Girls: No.1: spends time with family/friends

No. 2: plays the bass guitar

No. 3: plays handball

No. 4: plays football

Boys: No. 5: plays football

No. 6: plays football

No. 7: plays computer games; watches TV

No. 8: plays football

8. Family relationship values

8.1 Obligations towards the family

Girls

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
16-year olds should always obey their parents		3			1,2,4
Young people have a duty to help their parents in the home		4	3	2	1
Young people cannot expected to get paid for helping their parents				1	2,3,4

Comment: No. 3 adds that “some of the things that your parents want you to do are easier to accept than other things”.

Boys

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
16-year olds should always obey their parents			5,6		7,8
Young people have a duty to help their parents in the home	6			5	7
Young people cannot expected to get paid for helping their parents	5		8	6	7,6

Comment: It may look strange that No. 6 answers “strongly disagree” on the question of duty to help the parents in the home. It may be that the respondent misunderstood the question. He comments that “you should listen to your mother” and “immigrant youth have more respect for their parents; Norwegian youth should have more respect for their parents”

No. 8 says that “If the advice your parents give you is bad, you can disregard it”.

8.2 Adolescents’ rights

Girls

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
Young people should decide for themselves whom to be friends with			3	1,2	4
Young people should decide for themselves what education to take					1,2,3,4
When a girl is 16, it is up to her whom to date		3	1,2		4

No. 2 says: “parents have more experience and often know better what is good for you”.

Boys

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
Young people should decide for themselves whom to be friends with				5	6,7,8

Young people should decide for themselves what education to take			7		5,6,8
When a girl is 16, it is up to her whom to date			6,7,8		5

Comment: No 6 says that “according to Islam you are not supposed to have a boy- or girlfriend before you marriage, so in that sense the question is irrelevant”.

8. Perceived discrimination

Girls

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
Norwegian teachers discriminate against ethnic minority students	2,3	1			4
Norwegian students are negative towards ethnic minority students		2	3,4	1	
Norwegians generally discriminate against ethnic minority students	3		2	1	4
I have often been called by a derogatory term because of my ethnic background	3	2,4		1	

Comment: No. 2 comments that she has not been “badly treated” herself. She also stresses that discrimination boils down to the attitudes of individuals, not

groups. She says “There are also foreigners who are negative towards other foreigners. But at this school the situation is good”.

Boys

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
Norwegian teachers discriminate against ethnic minority students	5,7,8	6			
Norwegian students are negative towards ethnic minority students		6,7,8		5	
Norwegians generally discriminate against ethnic minority students	7	6,8	5		
I have often been called by a derogatory term because of my ethnic background	7,8	6	5		

Appendix 2

Answers to questions asked, and some additional comments

Note that all respondents have been assigned a respondent number, which have been plotted consistently into all tables, based on each respondent's answers. The reason for this is to make it easier to trace each respondent's answers and to compare answers. Background information for each respondent is also given.

Albanians

1. Years spent in Norway:

Girls

Respondent no.	Age	Years spent in Norway
9	18	16
10	17	16
11	19	18
12	20	20

Boys

Respondent no.	Age	Years spent in Norway
13	16	15
14	17	16
15	16	13
16	16	14

2. Language

2.1 Mastery of the Norwegian language

Girls

	Not at all	Poorly	Average	Well	Excellently
Understand					9,10,11,12
Speak					9,10,11,12
Read					9,10,11,12
Write					9,10,11,12

Boys

	Not at all	Poorly	Average	Well	Excellently
Understand					13,14,15,16
Speak					13,14,15,16
Read					13,14,15,16
Write					13,14,15,16

2.2 Use of language

Girls

	Never	Rarely	Regularly	Often	Very often
Albanian at home			10		9,11,12
Norwegian at home		9,12	10,11		

Comment: No. 9 says: “We speak Albanian at home in order not to forget where we are from”

No. 11 comments: “I don’t speak that much Norwegian with my parents, but quite lot with my brothers and sisters”.

Boys

	1	2	3	4	5
Albanian at home				13,16	14,15
Norwegian at home	14	13,15	16		

Comment: Nos. 13, 15 and 16 point out that they speak some Norwegian with their siblings.

3. Contact with peers

3.1 Number of Kosovo-Albanian and Norwegian friends

Girls

	0-2	3-6	7-12	13-19	20+
Albanian friends	9	10,12	11		
Norwegian friends		9,10		11,12	

Boys

	0-2	3-6	7-12	13-19	20+
Albanian friends		16			13,14,15
Norwegian friends	14	13,15			16

Comment: No. 14 says that he has no ethnic Norwegian friends.

3.2 Time spent with friends at school

Girls

	Not at all	Little	Some	Much	All the time
Albanian friends		9		10	11,12
Norwegian Friends			9	10,11	12

Boys

	Not at all	Little	Some	Much	All the time
Albanian friends	16			14	13,15

Norwegian friends	14		13,15		16
-------------------	----	--	-------	--	----

3.3 Time spent with friends outside school (number of hours)

Girls

	0	0-1	1-2	2-4	4 or more
Albanian friends	9	11	12	10	
Norwegian friends	9,10		11,12		

Comment: No 9 says: “I don’t spend time with friends in my spare time, as I want to concentrate on my school work”.

Boys

	0	0-1	1-2	2-4	4 or more
Albanian friends		16		15	13,14
Norwegian friends	14			13,15,16	

4. Preferred contact with own group and other groups

Girls

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
I want both Albanian and Norwegian friends			9		10,11,12
I want only Albanian friends	10,11,12				9
I want only Norwegian friends	9,10,11	12			

I want neither Albanian nor Norwegian friends	9,10,11,12				
---	------------	--	--	--	--

Boys

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
I want both Albanian and Norwegian friends				13,14	15,16
I want only Albanian friends			15,16	13,14	
I want only Norwegian friends	14	13,15	16		
I want neither Albanian nor Norwegian friends	13,14,15,16				

5. Identity

Girls

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
I feel that I am Albanian					9,10,11,12
I feel that I am Norwegian	9	11,12	10		
I am proud of being Albanian					9,10,11,12
I am proud of being Norwegian			11	10	9,12

Comment: No. 9 states: "I am proud of being a Norwegian citizen".

No. 10 says: "We are very Norwegian at home".

No. 11 says: “I am proud of living in a country where I have developed to become an independent individual”.

No. 12 says: “I feel that I am a Norwegian citizen”.

Boys

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
I feel that I am Albanian					13,14,15,16
I feel that I am Norwegian	13,14	15,16			
I am proud of being Albanian					13,14,15,16
I am proud of being Norwegian	13,14,15	16			

6. Celebration of Albanian and Norwegian holidays (National days, Eid, Christmas, Easter etc.)

Girls

	Never	Rarely	Regularly	Often	Very often
Celebration of Albanian holidays			10		9,11,12
Celebration of Norwegian holidays		9,11	10		12

Comment: No. 10 says: “We celebrate the Norwegian national holiday. Also, I decorate a Christmas tree on my own, even if we are Muslims”.

No. 11 comments: “I do not celebrate Christmas, but I buy presents for my friends”.

Boys

	Never	Rarely	Regularly	Often	Very often
Celebration of Somali holidays					13,14,15,16
Celebration of Norwegian holidays		13,16		14,15	

7. Leisure activities

Girls: No. 9: does school work

No.10: plays handball; spends time with friends

No. 11: earlier: handball, swimming; now: school work

No. 12: practices Tae Kwon-Do

Boys: No. 13: plays basket ball

No. 14: practices kick-boxing; loves to skii and skate

No. 15: plays football; loves snowboarding

No. 16: practices dancing (hip-hop)

8. Family relationship values

8.1 Obligations towards the family

Girls

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
16-year olds should always obey their parents		10			9,11,12
Young people have a duty to help their parents in the home		10			9,11,12

Young people cannot expected to get paid for helping their parents					9,10,11,12
--	--	--	--	--	------------

Comment: No 9 stresses: “You should always obey your parents. You owe them a lot. They have created you”.

No. 11 says: “Nothing bad has ever happened to me when I have taken advice from my parents”.

Boys

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
16-year olds should always obey their parents				16	13,14,15
Young people have a duty to help their parents in the home		16		13,14,15	
Young people cannot expected to get paid for helping their parents				16	13,14,15

8.2 Adolescent’s rights

Girls

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
Young people should decide for themselves whom to be friends with			9,11	12	10

Young people should decide for themselves what education to take					9,10,11,12
When a girl is 16, it is up to her whom to date	9	11			10,12

Comment: No. 9 and no. 11 says: “When a girl is 16, she is too young to decide whom to date; when she is 20, however, she can decide herself”.

Boys

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
Young people should decide for themselves whom to be friends with			13	14,16	15
Young people should decide for themselves what education to take				13	14,15,16
When a girl is 16, it is up to her whom to date		13,14,15			16

Comment: Nos.13, 14 and 15 emphasise that the age does not matter. 14 says: “Even if she is 40 or 60 she shouldn’t decide”

8. Perceived discrimination

Girls

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
Norwegian teachers discriminate against ethnic minority students	10,12	11	9		
Norwegian students are negative towards ethnic minority students	12		9,11		10
Norwegians generally discriminate against ethnic minority students	10		11,12	9	
I have often been called by a derogatory term because of my ethnic background	9,10,12		11		

Comments: Nos. 9, 10 and 11 point out that the way you are treated often depends on how you behave.

No. 11 says: "I have always had to fight more than Norwegian students to be successful".

No. 12 comments: "Prejudice is the most difficult thing; you have to prove what you can really do".

Boys

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
Norwegian teachers discriminate against ethnic minority students		14	13,15,16		
Norwegian students are negative towards ethnic minority students			16	13,14	15
Norwegians generally discriminate against ethnic minority students	16		15	13,14	
I have often been called by a derogatory term because of my ethnic background		13,16		14,15	

Comment: No. 15 says: "People in Halden are prejudiced; they talk behind your back".

Appendix 3

Answers to questions asked, and some additional comments

Note that all respondents have been assigned a respondent number, which have been plotted consistently into all tables, based on each respondent's answers. The reason for this is to make it easier to trace each respondent's answers and to compare answers. Background information for each respondent is also given.

Norwegians

1. Years spent in Norway:

Girls

Respondent no.	Age	Study branch
17	18	General studies
18	18	General studies
19	16	Vocational
20	16	Vocational

Boys

Respondent no.	Age	Study branch
21	18	General studies
22	18	General studies
23	17	Vocational
24	17	Vocational

2. Contact with peers

2.1 Number of non-dominant ethnocultural friends and Norwegian friends

Girls

	0-2	3-6	7-12	13-19	20+
Minority youth friends	17,18		20	19	
Norwegian friends		17,18		19	20

Comment: No. 17 says "I have no ethnic minority friends".

Boys

	0-2	3-6	7-12	13-19	20+
Minority youth friends	21,22,24	23			
Norwegian friends		23	21,22		24

Comment: No 24 says: "I have not ethnic minority friends".

2.2 Time spent with friends at school

Girls

	Not at all	Little	Some	Much	All the time
Minority youth friends	17		18,19	20	
Norwegian friends					17,18,19,20

Boys

	Not at all	Little	Some	Much	All the time
Minority youth friends	21,23	23	22		
Norwegian friends				21,23	22,24

2.3 Time spent with friends outside school (number of hours)

Girls

	0	0-1	1-2	2-4	4 or more
Minority youth friends	17,18		20	19	
Norwegian friends				20	17,18,19

Boys

	0	0-1	1-2	2-4	4 or more
Minority youth friends	23,24	20	21		
Norwegian friends				22,24	21,23

Comment: No. 21 says that: “I spent a lot of time with Kosovo-Albanian friends in my summer holiday”.

3. Attitudes towards minority youth’s identity

Girls

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
Minority youth should be allowed to retain their culture			18,19,20		17
Minority youth should be proud of their heritage culture		20			17,18,19
Minority youth should be proud of being Norwegian		17,19	18,20		

Minority youth should become as Norwegian as possible		20	17,18,19		
---	--	----	----------	--	--

Comment: No. 18 says: “it’s up to them what they want to be proud of”.
No. 19 says: “minority youth have a lot to learn from Norwegian culture”.

Boys

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
Minority youth should be allowed to retain their culture		24		21,23	22
Minority youth should be proud of their heritage culture		24		23	21,22
Minority youth should be proud of being Norwegian	24		21,23		22
Minority youth should become as Norwegian as possible	24	21,23			22

4. Attitudes towards minority youth’s acculturation strategies

Girls

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
Minority youth should have as many Norwegian friends as possible		17	18,20	19	

Minority youth should have as many friends as possible of the same ethnic background		19,20	17,18		
Minority youth should stick to themselves	17,18,19,20				

Comment: Nos. 17, 18 and 20 stress that minority youth should be allowed to decide for themselves how many and what kind of friends they want. No. 17 also says: “they should not stick to themselves, but be integrated into the society”.

Boys

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
Minority youth should have as many Norwegian friends as possible		24	23	21,22	
Minority youth should have as many friends as possible of the same ethnic background			21,23,24	22	
Minority youth should stick to themselves	21,22,23				24

Comment: No. 21 stresses that “they should not be forced to have Norwegian friends”.

5. Family relationship values

5.1 Obligations towards the family

Girls

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
16-year olds should always obey their parents				17,18,19,20	
Young people have a duty to help their parents in the home		19,20	17		18
Young people cannot expect to get paid for helping their parents		19			17,18,20

Boys

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
16-year olds should always obey their parents		23		21,22,24	
Young people have a duty to help their parents in the home			24	21,23	22
Young people cannot expect to get paid for helping their parents		22,23	24		21

5.2 Adolescent's rights

Girls

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
Young people should decide for themselves whom to be friends with					17,18,19,20
Young people should decide for themselves what education to take					17,18,19,20
When a girl is 16, it is up to her whom to date			17	19	18,20

Boys

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
Young people should decide for themselves whom to be friends with				21,24	22,23
Young people should decide for themselves what education to take					21,22,23,24
When a girl is 16, it is up to her whom to date			22	21	23,24

6. Discrimination of non-dominant ethnocultural youth

Girls

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
Norwegian teachers discriminate against ethnic minority students	19,	18,20		17	
Norwegian students are negative towards ethnic minority students	20	18	19	17	
Norwegians generally discriminate against ethnic minority students		17,18,19	20		
I have often heard Norwegians give immigrants negative remarks		17,20	18,19		

Comments: 17 sums up: “There are Norwegians who have negative attitudes towards immigrants and vice versa. However, I haven’t noticed many problems, but I don’t have that much contact either”.

No. 18 says: “Young people in lower secondary school are more negative towards immigrant youth”; “There are of course those who bring with them racists views from home, but I haven’t seen much of it”.

No. 19 says: there has been some trouble in town previously – fights and so on, but now things are much calmer”.

No. 20 says: “Some Norwegians may be negative towards immigrants, but immigrants are not totally without blame”.

Boys

	Strongly disagree	Partially disagree	Neutral	Partially agree	Strongly agree
Norwegian teachers discriminate against ethnic minority students	22	24	21,23		
Norwegian students are negative towards ethnic minority students			22	23,24	21
Norwegians generally discriminate against ethnic minority students		22	23,24	21	
I have often heard Norwegians give immigrants negative remarks			22,23	24	21

Comment: No. 22 comments: “I have both heard Norwegians calling immigrants names in their face and vice versa”.

No. 23 claims: “Some foreign youth treat other youth in a bad way; some of them are destroying the reputation of the whole group”.

No 24 says: “I believe students at the vocational studies branch are more negative towards immigrants than people at the general studies branch”.